

Τμήμα Τύπου και Πληροφοριών

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ 105/03

25 Νοεμβρίου 2003

Απόφαση του Δικαστηρίου επί της υποθέσεως C-278/01

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Βασιλείου της Ισπανίας

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΚΑΤΑΔΙΚΑΖΕΙ ΓΙΑ ΔΕΥΤΕΡΗ ΦΟΡΑ¹ ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ ΝΑ ΚΑΤΑΒΑΛΕΙ ΧΡΗΜΑΤΙΚΗ ΠΟΙΝΗ ΛΟΓΩ ΜΗ ΕΚΤΕΛΕΣΕΩΣ ΑΠΟΦΑΣΕΩΣ ΤΟΥ

Η Ισπανία θα πρέπει να πληρώνει 624.150 ευρώ ετησίως για κάθε 1% των εσωτερικών της περιοχών κολυμβήσεως που δεν ανταποκρίνονται στις οριακές τιμές της οδηγίας από την κολυμβητική περίοδο 2004

Το Δικαστήριο έκρινε το 1998² ότι η Ισπανία δεν είχε τηρήσει τις οριακές τιμές που καθορίζονται από την οδηγία για τα ύδατα κολυμβήσεως³ όσον αφορά την ποιότητα των εσωτερικών υδάτων κολυμβήσεως.

Σύμφωνα με τη Συνθήκη ΕΚ, αν η Επιτροπή κρίνει ότι ένα κράτος μέλος δεν έλαβε τα μέτρα για την εκτέλεση μιας απόφασης του Δικαστηρίου, μπορεί να ορίσει προθεσμία για την εκτέλεση της ως άνω απόφασης. Μετά την εκπνοή της προθεσμίας αυτής, η Επιτροπή μπορεί να προσφύγει στο Δικαστήριο ζητώντας την καταδίκη του κράτους στην καταβολή κατ' αποκοπήν ποσού ή χρηματικής ποινής.

Το 2001, η Επιτροπή, φρονώντας ότι η Ισπανία δεν είχε εκτελέσει την απόφαση του 1998, άσκησε προσφυγή ενώπιον του Δικαστηρίου, ζητώντας την επιβολή χρηματικής ποινής 45.600 ευρώ για κάθε ημέρα καθυστέρησης στη λήψη των αναγκαίων για την εκτέλεση αυτής της απόφασης μέτρων.

Το Δικαστήριο αναγνωρίζει με τη σημερινή απόφαση ότι η Ισπανία δεν έλαβε όλα τα μέτρα που συνεπάγεται η εκτέλεση της απόφασης του 1998.

Συγκεκριμένα, το Δικαστήριο υπενθυμίζει κατ' αρχάς ότι, σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο, η Ισπανία ήταν υποχρεωμένη να λάβει τα αναγκαία μέτρα για την εκτέλεση της ως άνω απόφασης. Παρότι η Συνθήκη ΕΚ δεν ορίζει προθεσμία για την εκτέλεση μιας απόφασης,

¹ Απόφαση της 4ης Ιουλίου 2000, C-387/97, Επιτροπή κατά Ελλάδας, Συλλογή 2000, σ. I-5047. Βλ. ανακοινωθέν τύπου 48/2000.

² Απόφαση της 12ης Φεβρουαρίου 1998, C-92/96, Επιτροπή κατά Ισπανίας, Συλλογή 1998, σ. I-505.

³ Οδηγία 76/160/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 8ης Δεκεμβρίου 1975, περί της ποιότητας των υδάτων κολυμβήσεως (ελλ. ειδ. εκδ. 15/001, σ. 108).

το Δικαστήριο έκρινε ότι η εκτέλεση αυτή πρέπει να αρχίσει αμέσως και να ολοκληρωθεί το συντομότερο δυνατόν.

Το Δικαστήριο έκρινε ότι το χρονικό διάστημα που έθεσε η Επιτροπή ως προθεσμία στην Ισπανία - τρεις κολυμβητικές περίοδοι - ήταν αρκετό, παρότι η εκτέλεση της αποφάσεως προϋπέθετε σύνθετες ενέργειες.

Το Δικαστήριο καθορίζει το κατ' αποκοπήν ποσό ή τη χρηματική ποινή, οι δε προτάσεις της Επιτροπής συνιστούν απλώς χρήσιμη βάση αναφοράς. Πρέπει να διασφαλίζεται ότι το ποσό είναι κατάλληλο για την περίπτωση και ανάλογο της παραβάσεως και της ικανότητας πληρωμής του οικείου κράτους μέλους, ώστε να αποτελεί κίνητρο για να θέσει το κράτος μέλος να θέσει στην παράβαση το συντομότερο δυνατόν.

Το Δικαστήριο καθορίζει χρηματική ποινή χαμηλότερη από αυτήν που προτείνει η Επιτροπή. Η χρηματική ποινή των 624.150 ευρώ ετησίως για κάθε 1% των εσωτερικών περιοχών κολυμβήσεως που δεν ανταποκρίνονται στις οριακές τιμές που καθορίζονται από την οδηγία θα καταβάλλεται από τη διαπίστωση της καταστάσεως των υδάτων κολυμβήσεως κατά την κολυμβητική περίοδο 2004 μέχρι το έτος κατά το οποίο θα λάβει χώρα η πλήρης εκτέλεση της αποφάσεως του 1998.

Για να λάβει την απόφαση αυτή, το Δικαστήριο εξέτασε:

- την **περιοδικότητα** της χρηματικής ποινής. Η διαπίστωση της καταστάσεως των υδάτων κολυμβήσεως γίνεται ετησίως βάσει εκθέσεως που καταρτίζεται από το κράτος μέλος και υποβάλλεται στην Επιτροπή. Το τέλος της παραβάσεως μπορεί να διαπιστωθεί μόνο κατά την υποβολή της εκθέσεως αυτής. Για να μην υποχρεωθεί η Ισπανία να καταβάλλει την χρηματική ποινή για χρονικά διαστήματα κατά τα οποία θα έχει τερματιστεί η παράβαση, η χρηματική ποινή πρέπει να επιβληθεί επί **ετήσιας βάσεως**.
- τον **μεταβλητό χαρακτήρα του ποσού** της χρηματικής ποινής. Η πλήρης εκτέλεση της οδηγίας είναι δύσκολη. Το ποσό της χρηματικής ποινής πρέπει να **λαμβάνει υπόψη τις προόδους που έχει πραγματοποιήσει** η Ισπανία, προκειμένου η χρηματική ποινή να είναι κατάλληλη για την περίπτωση και ανάλογη της παραβάσεως. Το ποσό πρέπει, επομένως, να **υπολογίζεται ανάλογα με το ποσοστό των εσωτερικών περιοχών κολυμβήσεως που δεν έχουν ακόμη καταστεί σύμφωνες προς τις οριακές τιμές που καθορίζονται από την οδηγία**. Και
- τον **ακριβή υπολογισμό του ποσού** της χρηματικής ποινής που πρέπει να λαμβάνει υπόψη:
 - τη **διάρκεια της παραβάσεως**, καθόσον η εκτέλεση της αποφάσεως του 1998 είναι δύσκολο να πραγματοποιηθεί σε σύντομο χρονικό διάστημα·
 - τη **σοβαρότητα της παραβάσεως**, λαμβανομένου υπόψη ότι η παράβαση μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και να βλάψει το περιβάλλον, και
 - την **ικανότητα πληρωμής της Ισπανίας**.

ΣΗΜ: Το ποσοστό των εσωτερικών περιοχών κολυμβήσεως που ανταποκρίνονται στις τιμές της οδηγίας ήταν 85,1% για την κολυμβητική περίοδο 2002.

Ανεπίσημο έγγραφο προοριζόμενο για τα μέσα ενημερώσεως, το οποίο δεν δεσμεύει το Δικαστήριο.

Διατίθεται σε όλες τις γλώσσες.

Το πλήρες κείμενο της απόφασεως βρίσκεται στο Διαδίκτυο (www.curia.eu.int). Συνήθως είναι διαθέσιμο από τις 12το μεσημέρι της ημέρας δημοσιεύσεως.

*Για περαιτέρω πληροφορίες, επικοινωνήστε με την κ. Estella Cigna
Τηλ: (00352) 4303 2582 Fax: (00352) 4303 2674*

*Στιγμιότυπα από την απαγγελία της απόφασεως διατίθενται στο “Europe by Satellite”,
Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Τύπου και Επικοινωνίας
L-2920 Luxembourg, τηλ: (352) 4301-35177 - fax: (352) 4301-35249
ή B-1049 Bruxelles, τηλ: (32) 2-296.41.06 - fax: (32) 2-296.59.56*